「莫拉克獨立新聞網」的報導主題與論述風格分析*

傅維信、李安丙**

摘要

2009 年 8 月 8 日，莫拉克颱風重創台灣，當時劉兆玄前行政院院長聯繫慈濟基金會，確立了以永久屋為主軸的重建政策。2009 年 9 月 29 日，網路公民新聞媒體—「莫拉克獨立新聞網」成立，立足於社區自主守望、當地住民觀點對重建政策的理念與執行予以強烈批判。本文以「莫拉克獨立新聞網」的 417 則報導為研究文本，運用內容分析與批判論述分析兩項取徑，企圖掌握新聞網的新聞體裁、對政府及 NGO 評價，並且理解新聞網如何批判重建政策、以及何為當地觀點的重建願景。

內容分析發現，「莫拉克獨立新聞網」展現可觀的採訪動能，逾八成文章由新聞網有限人力提供；報導主題以重建計畫及批評意見為主，近五成篇幅批判政府，對NGO的負面評價雖然低於一成五，但所引發的回響仍值得重視。批判論述分析指出，新聞網對於永久屋政策的理論與執行層面皆強烈批判；相對地，新聞網傳達當地住民主體意識的覺醒與爭取重建自主權、原住民自治區設立的願景勾勒。論述風格論理、感性並存，且善用比喻。總之，「莫拉克獨立新聞網」做為一個公民新聞媒體，提供了當地住民論述行動的空間，其主體意識論述足以與主流意識型態（永久屋政策）分庭抗禮。

關鍵字：莫拉克獨立新聞網、公民新聞、內容分析、批判論述分析、主體

*作者感謝兩位匿名評審及傳播文化編輯委員會的評論與建議。
**傅維信為慈濟大學傳播學系副教授，亦為本文通訊作者。聯絡方式為: fuweihsin@gms.tcu.edu.tw；fuweihsin@mail.tcu.edu.tw。李安丙為慈濟大學傳播學系碩士。

壹、緒論

2009 年 8 月 8 日，莫拉克颱風重創台灣，其中尤以高雄甲仙鄉「小林村」的滅村慘劇，震驚國人。截至 2011 年 9 月 30 日為止，行政院莫拉克颱風災後重建推動委員會統計數據顯示，全台必須暫時收容的人數高達 1585 人、死亡人數總計 681 人。社會大眾和主流媒體十分關注災後的重建問題，此次的安置方案以可以長期居住的「永久住宅」為主，與 921 大地震的「組合屋」不同。關於永久屋政策之定調，劉兆玄前行政院院長表示係由其主動聯繫慈濟基金會，慈濟基金會有鑑於 921 經驗，認為不宜蓋組合屋，慈濟表示依據海外援建的經驗，永久屋興建工期不長，且可以將有限之捐款資源做最有效的運用，在法令考量及民間組織支持下達成了共識，由政府提供土地及公共設施，而慈善單位負責興建永久屋的政策。（行政院莫拉克颱風災後重建推動委員會，2011，頁 29-30）

慈濟基金會與政府公部門做出整體的規畫，政府釋出 59.3 公頃的台糖土地，然後由慈濟預計興建 1 千 5 百戶（楊久瑩、蔡清華，2010），再配合民間企業鴻海集團的農業技術指導，於 2009 年 11 月 15 日在高雄杉林鄉興建「大愛生態園區」永久住宅，並動員逾兩萬名志工與以工代賑的鄉親們，在 2010 年 02 月 10 日以極高的效率完成第一期永久住宅。

關於災後重建，不同的 NGO 有不同的理念與作法。世界展望會會長杜名翰認為：「重建過程應以原住民為主體，組合屋、中繼屋、永久屋應該並存思考。」（陳儀深，2011，頁 300）；而紅十字會秘書長陳士魁則表示：「這次災後重建工作的理念，就是尊重文化，用同理心與受災居民溝通，了解受災村民的意向，我們就把小林村的文化融入重建的思考中。」（陳儀深，2011，頁 328）

除了政府的重建規畫與各大慈善團體的協助之外，一個草根的、自主守望社區的、由下而上的網路公民新聞媒體—「莫拉克獨立新聞網」也隨之誕生。「莫拉克獨立新聞網」是由高雄旗美社區大學張正揚主任、九二一重建工作者馮小非和學者陳順孝等人共同創辦，主要使命在於紀錄歷史、監督重建、採取鼓吹者意理並進而影響社會。是一個突破大眾傳媒、

官媒窠臼，側重災民心聲的公民媒體；異於傳統媒體的編採操作方式包括：新聞編輯、駐地記者、遠端志工、巡迴記者、在地報刊和網路寫手等各種資源的合作串連（陳順孝、劉瑋婷、打亥・攴拉菲、柯信雄，2012）。

「莫拉克獨立新聞網」成立於 2009 年 9 月 29 日，在網站「關於我們」中如此介紹新聞網的使命：

> 當社會各界紛紛伸出援手，希望協助災區民眾度過難關時，作為新聞相關工作者，也希望能匯聚關注和報導的力量，讓災區的消息能夠即時發聲，讓不在災區的人們，或是相關的行政部門，能夠更準確的瞭解災區的現況和需求，達到訊息溝通的目的。
>
> 除了災區居民的生活與社區重建外，整體災後的環境重建，產業恢復模式，也都是全體國人十分關注的議題。在全球暖化、極端氣候造成非旱即澇的時代，該採取何種重建模式，才能免卻災難的重複降臨？……以「守望」的精神，盡力整理各災區的現場聲音，以及各項政策透過報導、整理，讓更多人瞭解、參與莫拉克災後的重建工作，形成公民社會的「互助」力量，共度難關。

在辛苦經營了接近四年，累積了 1545 篇報導與 8524 則迴響後，「莫拉克獨立新聞網」於 2013 年 8 月 27 日，在一篇〈感謝大家的堅定與支持，88news 將在今天停下腳步〉的文章宣布新聞網將「畫下句點，未來，網站不再有專職記者，但若部落、社區有任何需要刊登的文章，我們都願意協助…」「莫拉克獨立新聞網」的興起與落幕，一方面為台灣的公民新聞運動做了一次示範，另一方面則提供了本文的研究題材。

本文以莫拉克風災的重建議題為研究背景。如果說政府與慈善組織是由上而下、由外而內的社會救助，那麼「莫拉克獨立新聞網」則是由下而上、由內而外的社區守望。作為一個公民新聞網，其關切主題與論述意識形態之特色為何，以及與主流媒體之差異為何，是本文亟欲探究的研究目的。本研究藉由分析「莫拉克獨立新聞網」的新聞報導，從「莫拉克獨立

新聞網」的角度重新理解莫拉克風災重建的各項議題，呈現公民新聞所重視的主題、重建願景並探討其論述風格。簡言之，本文的研究問題有二：

1. 「莫拉克獨立新聞網」關於重建的主題與論述為何？

2. 「莫拉克獨立新聞網」的論述語言類型與特色為何？

貳、文獻探討

本節將分別簡介公民新聞與當地住民主體意識的覺醒與願景。

一、公民新聞與莫拉克獨立新聞網

1980 年代末期美國興起所謂的公共新聞（public/civic journalism）風潮，公共新聞是由當時華盛頓郵報專欄作家 David Broder 以及新聞學者 Jay Rosen 共同倡議，希望能挽救當時美國的政治亂象與報業危機（Schaffer，2001；王興中，2008）。而在網路興起之後，一些關心公共議題的部落客們開始將所見所聞蒐集下來，並利用網路作為報導的平台，儼然形成另一種媒體。這一種由網路而起、發揮公共新聞精神、關心公共議題的在地報導，就被稱為「公民新聞」(citizen journalism)(邱千瑜，2008，頁 29-30）。

公共新聞與公民新聞的不同在於，公共新聞在了解民眾所關心的議題之後，再由專業記者依此進行採訪與報導，而公民新聞則重視「由下而上」的草根性力量，也就是借助於網路科技，由民眾自行撰寫新聞，等於媒體已不完全為中央或媒體集團所宰制(陳順孝，2006a；楊政凱，2006；轉引自邱千瑜，2008）。

公民新聞可以跳脫傳統媒體上級分派的窠臼，發展出一種「去中心化」的新聞產製過程，讓人民主動發掘身旁而且自認為有意義的事。而 Bowman 與 Willis（2003）二位學者將公民新聞定義為「一個或整個團體的公民，蒐集、報導、分析、傳佈新聞和資訊的積極行動，目的在提供民主所需的獨立地、可信地、準確地、廣泛地、切合需求地資訊。」(轉引自陳順孝，2005)

公共新聞希望透過新聞改革，重建公民與公民、公民與政府之間的理性對話，並促進民主政治與新聞媒體的良性發展，事實上民主政治的真諦就是讓公民自行管理公共事務，媒體必須提供公共決策所需的討論空間和資訊來源；公共新聞較具有深度而能夠講出內心深處的想法，不像一般報導只是事件的陳述，公共新聞讓新聞室產生各種創新，新版面、新職位、新標準、新辭彙，讓編輯不畏風險、勇於嘗試的新環境；高品質的公共新聞不僅能使民眾更了解事件的問題所在，更可扭轉大眾對媒體惡質、腐敗的印象。

而公民新聞表現的方式則更多元且具有彈性，聲音、影像、文字、圖片都可用來敘述事件。公民新聞也提供讀者行動的途徑，激勵其參與實際行動，成為一個公民記者，公民記者可藉此重新認識自己的社區，而非只透過大眾媒體的觀點。報導的處理方式，可以是由作者直接發表於網頁上而不經篩選編輯，不過也有些是經網站負責人篩選後才刊登於網頁上（蘇玉平，2006）。

在現今台灣，最顯為人知的就是公共電視台在於 2007 年 4 月創設的「PeoPo 公民新聞平台」，在這之前，則是由陳豐偉於 1995 年創立的「南方社區文化網路」，此網站秉持「讓商業邏輯下失去戰場的理想在網路發聲」和「讓讀者看到主流媒體看不到的精彩文章」的宗旨。另外，苦勞網、小地方－台灣社區新聞網、生命力新聞、Global Voices Online 全球之聲中文版等社區網站與地方網站，也都為台灣開啟了另類媒體的先鋒（邱千瑜，2008，頁 14）。

八八風災肆虐後，災民的需求與心聲亟需一個溝通的管道，在承襲上述公民新聞的傳統之下，「莫拉克獨立新聞網」應運而生。「莫拉克獨立新聞網」以極少的資源（一年僅能支付四分全職薪水），結合各界人才（學者、社區營造工作者、環保工作者、原住民運動成員、媒體改革運動者、網路寫手等），以鼓吹者自居，為地方、為災民發聲，在四年內累積了可觀的史料（270 萬字報導）與社會動能，也「成為台灣公民媒體的範例」（陳順孝，劉瑋婷，打亥・尮拉菲，柯信雄，2012）。本文著重在「莫拉克獨立新聞網」有關家園重建這個主題的相關報導分析，一方面以內容分析法

解析相關報導的新聞型態與走向為何，另一方面則從批判論述分析的角度切入，嘗試詮釋相關報導的意旨與意識形態。

二、當地住民的主體意識與重建訴求

「莫拉克獨立新聞網」內有許多關於當地住民（原住民族與漢族）對於土地的看法與重建願景的報導，其中頗為顯著的是當地住民主體意識的覺醒以及植基於此的重建訴求。本文不區分原住民族與漢族，從整體住民/災民的角度簡述有關於主體的文獻，以利底下分析與討論。

主體（subjectivity）的討論可以從許多角度切入，本文擬從學者 Ferguson（2000，p.5）的定義做為討論的起點：「主體和特定的身體截然有別但卻又難以脫離，因此主體是空間性的存在…主體包含了情感、意圖、知覺以及觀念等，而經歷一連串侵蝕與轉換的過程。」換言之，主體雖和身軀有別，但卻無法脫離物理空間的影響，在特定的地域範圍裡承載各種情緒與意念的消長、轉化。其次，Hall（1996，p.446）在討論種族（ethnicity）時，則從歷史的角度描繪主體：「種族一詞顯示了在主體和身分的建構中，歷史、語言和文化的位置。而事實上，所有的論述都是被擺放的、安置的；而所有的知識都是依脈絡而定的。」如果 Ferguson 指出了主體的空間性，那麼 Hall 則點出主體的時間性與建構的特質；另外，二位學者都表達出主體「因地制宜，與時俱進」的變動性。我們可以說，主體是空間性、歷史性與社會性的承載體，它的內涵並非一成不變的僵固內容，而是依著特殊時間空間脈絡下，逐漸淘洗、沉澱、生成、轉化的人類情感與觀念載體。

在這個基礎之上，本文所謂的當地住民的主體意識指的是：原本居住在當地的人民，因為莫拉克風災此一毀滅性災難降臨，以及政府與慈善團體的重建計畫這個具體脈絡下，所對應而生之情感、觀念以及因此而起之重建願景與論述行動。

林福岳（2012，頁 14）檢視台灣原住民族自二戰之後傳播權實踐的一頁滄桑史，從廣播、電視、平面媒體乃至於新媒體的新可能，重要的是：「原住民從被媒體『服務』的接受者、被再現於媒體的『他者』；逐漸轉換成媒

體的使用者、運作者；而後再成為媒體的主導者、所有者。」換言之，原住民族唯有掌握自己的傳播權，才有機會主張自身的主體性（張鴻邦，2010；郭雅婷，2010）。一旦掌握自己的媒體，擁有自我論述的空間，才有辦法進一步與主流媒體的意識型態競逐，甚至奪回話語權，重新定義議題（謝偉姝，1996；孔文吉，2000）。本文不單從原住民族的角度出發，而是站在整體住民/災民的立場；事實上，與其說「莫拉克獨立新聞網」是原住民媒體，倒不如從公民新聞的特質來加以檢視更為妥適。但是和原住民媒體共同的是，「莫拉克獨立新聞網」有助於住民/災民發展主體性論述，本文便是在此脈絡下，挖掘莫拉克風災災民的重建論述。

多年來山區住民早已落地生根，近來卻連番遭遇全球氣候變遷下的天災地變，尤其此次莫拉克風災更在各地造成重大的災情。然而政府的重建政策主軸是「將災民遷下山，住進永久屋」，配合慈濟基金會「山林安養生息」的原則（陳儀深，2011，頁 348；傅維信、蕭志傑，2011，頁 167），使得許多住民陷入天人交戰的困境。一方面必須考慮遷居山下的生計、與平地人競爭以及子女的教育問題，另一方面則是與山林共生共存的傳統文化又該如何傳承等嚴肅課題，並非政府與部分 NGO 所設想的單純（傅維信，2014）。

其次，「莫拉克颱風災後重建特別條例」是許多爭端的根源。災民主要是針對第二十條，關於畫定特定區域、限制居住或限期強制遷居、遷村等項目有強烈的不滿（康椒媛，2009.10.23）。政府指派的專家來災區勘查畫定，並未邀請在地耆老賢達或部落頭目共同參與，沒有將當地住民智慧納入思考，甚至導致災民懷疑政府所謂的重建是為了侵占土地。在當地住民主體意識高漲，再加上「莫拉克颱風災後重建特別條例」所激發的危機意識，以及永久屋政策制定與執行的諸多問題交互激盪之下，形成「莫拉克獨立新聞網」獨特的論述能量。

參、研究方法

本節介紹本研究採用的研究方法—內容分析與批判論述分析。

內容分析（content analysis）就是從一個文本裡，對其中特殊的訊息與訊息的特徵，加以認定、描述、解說與分析。換句話說，內容分析就是以客觀與有系統的方法，確認出訊息之特徵，並進一步推論出結果的過程。（Krippendorff，2003；Weber，1990；轉引自陳國明 et al.，2010）。此方法特性，有助研究者在大量的訊息中，歸納整理文本特徵；本研究的研究文本達 417 篇，企圖藉由內容分析法，有效剖析文本特性。

研究者在運用內容分析方法時，根據文本資料之特質進行分類、歸納與整理，作為資料描述的基礎（潘淑滿，2003），有助於接下來研究者所要進行的論述分析。

內容分析有兩個主要目的（Smith，1988；轉引自陳國明 et al.，2010）：第一，內容分析旨在經由詢問說什麼，怎麼說，與對誰說的過程，描述溝通互動的特性。第二，在經由辨認出某種訊息生成的原因，以及它可能的衝擊為何的過程，來推論溝通互動的結果會是怎樣。在「莫拉克獨立新聞網」的報導中，期藉由內容分析法，將新聞網的論述主題、評價等溝通特性予以呈現。在測量信度時，內容分析的資料登錄後，必須至少抽取樣本數的 10%至 25%進行信度測驗（李天任、藍莘譯，1995:240）。王石番（1991）的計算公式如下：

$$\text{相互同意度} = \frac{2M}{N_1 + N_2}$$

$$\text{信度} = \frac{n \times (\text{平均相互同意度})}{1 + [(n-1) \times \text{平均相互同意度}]}$$

M：代表編碼者之間一致性的次數
N_1：代表第一位編碼者的編碼次數
N_2：代表第二位編碼者的編碼次數
n：為參與編碼人員數目

王石番（1991：311）是以格伯那之文化指標的 0.80 為信度標準，如果信度係數介於 0.67 到 0.80 之間，下結論就必須謹慎。王石番（1991）認

為類目除了契合研究目的及反應研究問題外，還須達到窮盡、互斥、獨立、單一分類、功能性、可操縱性和合乎信、效度。研究者根據以上原則，建立分析單位如下：第一，文章來源：分為莫拉克獨立新聞網、其他網站（如《苦勞網》）、其他平面媒體（如《蘋果日報》、《中國時報》）、個人部落格（如《我還會留在地球部落格》）。第二，主題：主題的認定先以標題為準，其次再以內容來判定。分為重建計畫、批評意見、個別專訪、受災最新情形、會議討論、受災勘查。第三，新聞體裁：分成新聞、評論、專題。第四，對政府/NGO 的評價：本研究對於評價的定義，先以「標題」為主要的判讀基準，內文段落做為輔助參考。分為正面、負面、中立（客觀）、NA（不適用）。

本文第二個使用的研究方法是批判論述分析（critical discourse analysis，CDA）。批判論述分析是論述分析方法的一種取徑，論述分析關注日常生活中，包括情境脈絡下口語的談話、書寫的文本或任何溝通事件，找出不同的社會歷程，所以文本、論述、脈絡是不可分離的三個面向。

Van Dijk（1997）將論述區分為文本、認知、社會文化三個向度，而連結文本分析與社會文化分析的就是社會認知。論述透過語言來產出，論述分析用來探討語言如何建構有意義的論述，以及建構意義的過程如何對社會真實組成有貢獻；而「批判」概念加入後，論述分析的目標轉向為分析論述如何受到社會框架和權力所影響，並詮釋和解釋這種認知如何和為何會產生。（Van Dijk，2003）Van Dijk 認為分析新聞文本的架構包括新聞結構、新聞生產的過程、新聞理解的過程三部份。而新聞論述中的主題結構，就是標題、導言與各段落的起始句，它們依主題焦點的輕重緩急、時間順序的遠近先後，由上而下的線型方式配置在新聞文本中（Van Dijk，1985a）。

Van Dijk（1985b）指出新聞文本的分析可分為總體（macro-）與微體（micro-）兩層次，總體層次包含語意總體結構及文章構成之總體結構。在語意總體結構方面，主題指涉文本的綱要、主旨或最重要的信息。而在文章構成之總體結構方面，除了摘要與標題外，還包括「概述」的導言、

新聞故事的「背景」及「反應」等。在微體結構方面，文本具有局部語意，主要有以下四項：第一，局部連結：是指文句段落互相在語意上的意義連結。第二，句法：文句的構成方式。第三，詞彙風格：論述所選用的字詞，詞彙可呈現作者的態度與意識型態。第四，修辭：論述的修飾，主要目的為提升說服力（Van Dijk，1988）。

Van Dijk（1991，p.51）對於新聞標題的重要性有十分清楚的剖析：「記者可能藉由把不重要的題材納入標題，使其『升級』（upgrade），也因此造成重要的新聞內容被『降等』（downgrading）。換言之，新聞標題是新聞事件的主觀定義，而這個定義又影響了讀者所做的詮釋。」事實上，記者也是透過新聞標題來理解、接收不同的消息來源；新聞標題對於新聞工作者與廣大的閱聽大眾的事件認知與判斷，扮演著重要的中介角色。

批判論述分析認為論述除了有微觀層面的意義，也有鉅觀的意義，除了探討論述內容，也需討論到論述的社會意義；論述是一種社會行動，也是社會結構的一部分，且會受到社會結構的影響，論述會在社會互動中產生，故社會脈絡在批判論述分析中扮演重要角色（Van Dijk，2003）。

批判論述分析主要對社會和政治場域中的文本或語言進行分析，以釐清論述與權力之間的關係，處理的議題包含社會權力的濫用、優勢和不平等如何藉由論述來鞏固、再生產或抗拒，希望能了解、揭露和對抗社會的不平等。雖然批判論述分析較適合用來分析社會問題和政治議題，但其發問議題也包含弱勢團體如何藉由論述挑戰或抗拒權力團體的控制（Van Dijk，2003）。學者 Farrelly（2010）便將批判論述分析應用於英國政策白皮書的批判解析，與 Van Dijk 一樣指出論述分析的重點在於點出吾人的各種社會實踐，總是藉由語言的使用去組織或被組織。Farrelly 更進一步指出批判論述分析的三種主要分析工具分別是：類型（genres）、風格（styles）、論述（discourses）等。所謂類型是指行動的形式（ways of acting〉，比方新聞發布便是一種行動形式；風格是表達的樣態（ways of being），比方是以權威式或者謙遜的口吻書寫；最後是論述，是其再現的方式〈ways of representing），比如新聞發布的標題便是其一，藉此呈現某種世界觀。

Farrelly（2010，p.100）更指出批判論述分析要問的問題是：誰對誰在什麼情形下，做了些什麼？如同前面所言，既然論述被視為一種行動，那麼吾人的提問便具有正當性。

本文綜合 Van Dijk 與 Farrelly 的分析工具，採用新聞網中的新聞標題、選取出來的文本段落中的「詞彙風格」以及「修辭」等項目來進行批判論述分析。批判論述分析常用在對主流媒體的批判與反思，本文則將它運用在「莫拉克獨立新聞網」本身就帶有批判性的公民新聞網站上，本文必須點明，並非要批判「莫拉克獨立新聞網」，而是將「莫拉克新聞網」當作一個已經在進行批判論述分析的場域來討論它，理解它為什麼批判？如何批判？這種帶有批判性和反抗精神的另類媒體，在社會大眾與主流媒體眼中或許只是少數意見，影響力也不大，但是此種論述便是一種社會行為，更有其社會互動歷程，故本研究認為批判論述分析有助剖析莫拉克新聞網中有關「家園重建」的論述內容，使用何種語言策略來抵抗，並形成共同的價值觀或意識型態。

總之，本文運用內容分析與批判論述分析兩種途徑，試圖剖析並回答「莫拉克獨立新聞網」的主題、論述、文字風格的內涵與特色為何。

肆、分析與討論

一、內容分析結果

「莫拉克獨立新聞網」的分類中，有「所有專題」、「日常生活」、「地理區位」、「災民安置」、「環境山水」、「產業生計」、「社區重建」、「重建政策」、「重建論壇」、「永久屋概況」、「專訪」等類目；四年中累積了 1545 篇報導。本文聚焦在「家園重建」相關的報導共 417 則，兩位編碼員進行兩次編碼信度測量，相互同意度各為 0.8 與 0.9。

在四種文章來源方面，以莫拉克新聞網本身採訪的文章最多（82.01％），其次為個人部落格（8.15％）、其他網站（7.2％）、其他平面媒體（2.64％）。首先，新聞網人力有限，但卻展現了驚人的採訪能量；其

次，新聞網本身採訪的文章固然占最大宗，但仍有一些部落格、網站及平面媒體的報導作為輔助。

在六項主題類目中，以重建計畫最多（32.85％），其次為批評意見（25.66％），次為個別專訪（18.95％）、會議討論（13.19％）、受災最新情形（7.91％）、受災勘查（1.44％），雖然新聞網以鼓吹者、抗爭者自居，但是批評約占四分之一，最多的內容還是對於重建計畫的關心。

在三種新聞體裁中，以純淨新聞（straight news）占大多數（52.76％），其次為專題（42.92％）、評論（4.32％），由此可知，新聞仍然占了半數以上，不過專題的數量相當高，顯示莫拉克新聞網的記者對於各種議題都有深入的採訪，是個新聞與評論並重新聞網。

對政府的評價中，以負面（48.68％）最多，其次為中立（35.73％）、不適用（13.91％）、正面（1.68％），顯示莫拉克新聞網中的報導，將近半數篇幅是針對政府的批評。

對 NGO 的評價中，以不適用（50.60％）最多，其次為客觀（32.61％）、負面（14.63％）、正面（2.16％）。首先，不適用與中立的報導占了 83.61％，負面的報導占了 14.63％，其中有許多篇幅是針對慈濟；不過由於莫拉克新聞網首頁統計熱門文章的放大效果以及部分主流媒體的跟進，導致批評慈濟的聲浪遠比想像中大得多；例如 2010 年 4 月 10 日，中國時報以 A3 全版篇幅報導，頭條新聞標題為＜霧台原民連署抗拒住大愛村＞，可見一斑（傅維信、蕭志傑，2011）。

簡言之，「莫拉克獨立新聞網」在有關家園重建此一主題的報導上，著重在對重建計畫的關懷，約半數篇幅對政府不滿，對 NGO 負面評價的篇數並不高，只是部分對慈濟強烈批判文章受到大量點閱以及主流媒體的跟進報導，形成慈濟廣受批評的印象。我們可以說「莫拉克獨立新聞網」是個展現可觀採訪動能、評論與新聞兼備的公民新聞媒體。

內容分析的各項結果如下列表格：

表 1：文章來源（N= 417）

文章來源	篇數	百分比（%）
莫拉克新聞網	342	82.01
其他網站	30	7.20
其他平面媒體	11	2.64
個人部落格	34	8.15
合計	417	100.00

表 2：主題類目（N= 417）

類目	篇數	百分比（%）
重建計畫	137	32.85
批評意見	107	25.66
個別專訪	79	18.95
受災最新情形	33	7.91
會議討論	55	13.19
受災勘查	6	1.44
合計	417	100.00

表 3：新聞體裁（N= 417）

新聞體裁	篇數	百分比（%）
新聞	220	52.76
評論	18	4.32
專題	179	42.92
合計	417	100.00

表 4：對政府的評價（N= 417）

對政府的評價	篇數	百分比（%）
正面	7	1.68
負面	203	48.68
中立	149	35.73
NA	58	13.91
合計	417	100.00

表 5：對 NGO 的評價（N= 417）

對 NGO 的評價	篇數	百分比（%）
正面	9	2.16
負面	61	14.63
中立	136	32.61
NA	211	50.60
合計	417	100.00

傅維信、彭之修、謝雅婷（2011，頁 32-33）曾針對六家主流平面媒體，關於莫拉克風災 258 則報導進行內容分析，以主題類目而言，其中重建計畫最多（60.85%，157 篇），其次為批評意見（33.72%，87 篇），次為受災戶故事（3.49%，9 篇），慈濟組織（1.94%，5 篇）。對比於本文的發現（見表 2），相同的是重建計畫（32.85%，137 篇 ）都居首位但比重低，主流媒體在重建計畫與批評意見兩個類目便占了 94.57%，而在「莫拉克獨立新聞網」裡，重建計畫與批評意見則占 58.51%的比重，其他主題類目的篇數比重高於主流媒體，初步來看，或可視為公民新聞取材多元與主流媒體有別的一個例證；也與創辦人的用心與初衷吻合。

二、批判論述分析闡述

本節分成三個部分討論「莫拉克獨立新聞網」的論述焦點與論述策略。

（一）對永久屋政策的批判

永久屋政策的制定，據劉兆玄前行政院院長表示是由他主動聯繫慈濟基金會，慈濟基金會基於 921 的重建經驗，也主張不宜興建組合屋，更重要的是永久屋興建工期不長，可以將有限之捐款資源做最有效的運用，解決災民亟需安頓的燃眉之急。永久屋政策就此迅速拍板定案，也為日後漫長的爭端揭開序幕。在一篇轉載自「網氏女性電子報」的文章＜力促以災民為主體的重建政策－專訪海棠文教基金會執行長陸宛蘋＞裡，陸宛蘋指出：

> 截至 2009 年 10 月 9 日止，八八水災專案共獲得 179 多億元，其中民間組織就佔了 110 多億元，政府機關則為 60、70 億元，而 110 多億元又集中在極少數的慈善團體，「這些慈善團體為民眾所托，沒有站在人民立場，卻是去與政府共舞，還有將募得的善款再捐給政府運用，實在不應該！」沒有認清自己是民間組織（非政府組織 NGO）的本質與定位。
>
> ……受災族人有布農、排灣、魯凱、平埔、泰雅、鄒族、邵族等族群，要先了解與尊重族群精神與文化，以及關懷的技巧，這些都是不斷來來回回的動態過程，社工員要懂得觀察、陪伴，而不是直接下指導棋。（江妙瑩，2009.10.20）

首先，陸宛蘋指出 NGO 與政府的緊密合作是角色認識不清的結果，一開始的定位錯置造成了未來無數的爭議。其次，在執行手段與方法上不夠細膩，以上對下的指導方式處理重建課題與災民需求，最終導致強烈的反彈。2010 年 6 月 20 日，馬英九總統南下屏東了解重建進度與困難，席間有政府官員、NGO 代表在場，但是卻獨缺災區族人。此次會議紀錄見＜「滅村重建」與「公平性」如何兼顧？620 瑪家農場會議整理＞一文，屏

東好茶村族人李金龍先生由於不得其門而入，於是便寫了一封信給馬總統，信中表示：

> 災區重建本是「政府」、「NGO」、「災民」的三角關係，若是只有政府與NGO討論重建的問題，災民自始至終，都無法有一個共同的平台來討論部落在重建上遇到的困境。對災民來說，這樣的會議就像是「球員兼裁判」的關係，災民仍就沒有任何「公平的發言空間」。（柯亞璇，2010.6.23）

李先生一語道破重建工作中權力關係失衡所產生的操作偏差。政府、NGO、災民本是重建計畫的三大主軸，但是從最早的政策敲定到建設時的細節調整，災民的心聲幾乎被摒除在外，重建主軸失衡的結果，已可預見。小林社區災後重建自救會長蔡松諭對於災民的主體意識在重建過程中缺席，有十分強烈的批判。＜家，應該回到記憶中的樣子－小林村蔡松諭先生專訪＞一文中，蔡松諭表示：

> 慈濟大愛屋的規劃與配置，是家家戶戶都長成同一個樣子，「整齊劃一」，那是軍營與國宅的設計方式，不該是定義「家園」與「文化」的方式。我們被迫搬去陌生的土地，已經很孤單，因此我們想重建「記憶中的家園」，讓未來的居住仍能保有情感的連結，而不是住進去一群規格化的房子，那樣的家沒有靈魂。……所以，我們希望能以下面四個大方向來重建：
>
> 1、維持平埔文化建築的獨特性
>
> 2、明顯區隔各部落空間感
>
> 3、讓部落參與重建設計與協力造屋
>
> 4、保有「小林村」原有村名
>
> 總之，不論在哪裡重建，都必須要讓「將來會住在那裡的人」有機會參與，才可以做出最後的決定，無論是面臨遷村或原地重建的災民，我們必須要團結起來，才會有機會重建出「真正的家」。（馮小非記錄整理，2009.10.3）

在「真正的家」完成之前，「中繼屋」被視為是過度時期無奈的次佳選擇。民權村民葛芳蓉在＜如果能先有中繼安置－民權村民葛芳蓉專訪＞一文中表示：

> 葛芳蓉自己傾向選擇的是「中繼屋方案」，她認為：「其實，在外面 5、6 年，還是會想回到山上，只要避開雨季。我們都想說，先在外面找工作，安全時再回去。所以如果要重建，我偏向中繼屋。如果能夠有中繼屋方案，可以讓住民好好地緩和情緒，慢慢的討論意見，從生活裡重新開始，也才能好好的想未來。」（康椒媛，2009.10.9）

只是「中繼屋」這個選項在許多地方並沒有落實。直接進入永久屋的解決方案一方面造成許多災民倉促的抉擇與日後適應的困難，事實上在分配核發的過程裡，公平性的疑慮與爭議便未曾止息。佳暮村民賴明鳳只申請到 14 坪的永久屋，提到當初審查的過程，對慈濟的做法感到忿忿不平。在＜上帝不會丟下我們不管，也有適合我們的地方。＞一文裡，賴明鳳回憶起當時的情況：

> 賴明鳳說起當初審查的過程，「有兩位慈濟的人到我作生意的店拜訪我，我全部的資料，連我房子的資料全部給她看，我有跟她們講我的孩子常常回來，我真的很放心。」
>
> 後來得知只有核配到 14 坪的房子後，也遇到曾經拜訪我的慈濟。我問她，「你為什麼要這樣對我？你明明知道我什麼都沒有了？你為什麼要給我 14 坪？」慈濟的人回答我說：「你有 14 坪，就已經夠了」賴明鳳表示，當初她難過的問慈濟的人時，對方是這樣回應她的。（柯亞璇，2010.9.17）

除了分配核發可能產生的爭議之外，許多災民念茲在茲的是原鄉部落的整體性將被拆散，部落原有的秩序與傳統形同瓦解。嘉蘭自治會發表了一分聲明，在＜嘉蘭：重建趕進度，拆散原生部落？＞一文中指出：

> 嘉蘭自救會發出聲明稿表示：對於永久屋的興建，居民要求以原部落為依歸聚集在一起，而不是被拆散開來。這是基本原則。基於這個原則，政府應該將東西兩個基地合在一起規劃、一起施工才對。但是，現在政府卻說，西區要先規劃給租屋戶和治理法線內住戶，東區規劃給中繼屋住戶。如果這麼做，原先三個部落就會被徹底打散，這完全違背居民的意願。
>
> 經過實際調查，租屋戶與治理法線內住戶都願意以維持部落的整體性為優先考量，不急著趕在八月住進永久屋，因此，說這些居民對永久屋有急迫性，是政府的片面之辭，根據這個說法而硬生生將部落拆散，更是罔顧民意的做法，我們絕不接受。（鐘聖雄，2010.4.17）

不過對於永久屋政策並非只有批判聲浪，南沙魯村民阿麗在＜大愛落成系列(6)愛的代價？＞一文中便指出：

> 原南沙魯村民阿麗表示，實際看屋後，覺得慈濟從房舍到生活用品，一切都幫災民想得很周到，她對於大愛永久屋非常滿意。阿麗目前在那瑪夏鄉公所當工友，為了日後不要辛苦地在「永久屋」與「瑪雅村」之間跋涉，她已經在瑪雅租房子，未來永久屋將只是她和孩子團聚的場所。
>
> 「為了下一代，我之前就很努力在存錢，想要下山買房子生活，因為我想要改變別人對原住民的刻板印象，所以希望孩子可以到平地生活，受好的教育，未來才有前途。」阿麗強調，就算以後山上可以蓋避難屋，她也不會放棄永久屋返鄉生活。阿麗一邊摸著永久屋門廊石柱，一邊看著眼前整齊劃一的房舍說：「我們這批災民太幸福了！」（鐘聖雄，2010.2.12）

慈濟對生活許多細節的周到設想，更重要的是考量到下一代的教育問題，山下的永久屋或許不是所有問題的答案，但是卻是現階段令人感到安慰的協助。針對永久屋政策的評價或爭議可分成兩個層面來討論。首先是對於整個政策理念或哲學層面的批判，主張永久屋政策〈例如讓山林休息〉

的根本缺失在於權力結構失衡，災民的心聲被摒除在外；忽略住民對於傳統生活方式的堅持與對「家」想像；忽視「中繼屋」做為選項，災民被迫在短時間內做出重大家族抉擇〈選擇永久屋意味著放棄山上的土地主張與家業〉。其次則是政策執行時的差池所形成的民怨，比如坪數多寡的分配爭議，完整家族必須面臨拆散的命運等；當然並非所有災民都反對永久屋政策，基於對下一代的教育考量，部分災民認為永久屋是妥適的安置。不過整體而言，「莫拉克獨立新聞網」對於永久屋政策的報導是貶多於褒，質疑多於肯定。從此節引述的文本來看，新聞網的報導長於邏輯思辨，例如陸宛蘋指出民間組織對於自身角色的錯置，是形成後續援建「名不正則言不順」的主因；一如論證的前提如果不正確，其結論自然不必接受（江妙瑩，2009.10.20）。其次，李金龍先生所言政府、NGO、災民三者本為同樣重要的三角關係，但權力失衡的結果便造成了重建計畫的偏失（柯亞璇，2010.6.23）。這裡可以看出新聞網的報導架構思路明確，論述頗具說服力。

（二）災民觀點的重建願景

永久屋政策被批判的焦點之一在於漠視住民/災民做為政策溝通的主體，導致立意良善的政策未獲正向回饋，部分原住民不僅感受不到政策美意甚至認為這是再一次毀滅原住民文化的舉措。首先，最根本的疑問是：為何不能用原住民觀點看事情呢？嘉蘭宋仙璋在＜何不嘗試用原住民的方式看事情？－嘉蘭宋仙璋先生專訪＞一文中便直指核心地說：

> 逼著他們到永久屋裡讓外界看不到問題就什麼事都沒有了？政府毫無文化合適性、破壞災民文化生態的救援方式，一直是各災區面對到的困境，以災民的需求、當地文化、生態安全為基準進行援助才是根本，為何政府總是一意孤行要用自己的方法呢？為什麼不能嘗試用我們原住民的觀點看事情呢？（楊念湘，2009.10.3）

原住民傳統極為重視部落耆老的智慧與意見，許多重建說明會未能理解這項傳統的重要性，甚至忽略部落長老需要以母語溝通的需求，導致雙

向溝通的平台自始便難以搭建。在＜排灣大武的未來-安全評估說明記錄1015＞一文中，金峰鄉衛生所的高主任便如此陳述：

> 金峰鄉高主任：可惜今天會議沒有母語的翻譯，母語文化怎麼看待溪流與部落建置，會在無意中被忽略，我們應該用母語溝通，用文化記憶來解說部落現在面臨的狀況，更要用原住民簡單易懂的話，來做報告與說明。跟部落人溝通說明，為什麼要用母語呢？人文歷史記憶為何重要？文化合適是為何重要？因為任何形式的對話，尤其是不同文化語言的人與人對話，只有有文化與語言尊重和合適性的內容，對老人家來說，那才是有血有肉的，才是有靈性和誠意的。（楊念湘，2009.10.26）

不能用原住民的觀點/語言看事情已經令人感到失望，政府和慈善團體有意無意地指責原住民是破壞山林的的原凶更令人氣結。魯凱青年賓拿流在＜如果我們不能代表災民，請問你的災民是誰？吳院長…＞一文便指出：

> 魯凱青年賓拿流：我在行政院前面的一棟大樓看到一個標語：擁抱台灣土地，熱愛土地上每一個人。
>
> 我想到的是我的族人，在我們所處的環境，我們是很用心用生命去經營，所有人來到我們的部落，我們都不吝嗇的款待，讓他們感受我們所經營的土地，但一場的風災，政府不分青紅皂白的指控我們是兇手，是傷害這土地的兇手，且要把我們與這土地分離，這種指控與處置，是我們族人無法去釋懷的。（賓拿流，2009.11.27）

此外，以原住民為主體的重建方式應該是把援助送到災民面前，而非要求災民放棄家園入住永久屋。原住民 Munch 在個人部落格＜那瑪夏大逃亡－奔逃的部落人生＞裡指出，重建政策的盲點在於未能「創造新的山居模式」，只從打造山下的「災後收容新市鎮」著眼，許多問題由此而生：

> 三個月來，政府只是忙碌山下災民的安置工作，所謂災後重建，根本看不出對於災區，一套長遠而完整的政策，除了端著山區保育的禁止、限制管理政策之外，根本沒想過如何讓山與人共生共榮，陪伴一些有想法的原青社團，創造新的山居模式。這也是目前重建中最糟的問題，政府只醉心山下結合企業、慈善團體的終極屋重建實驗，打造一個完美的災後收容新市鎮，卻忽略更多不想或無法參加實驗的居民，陸續回到山上，等待下一步的生活開展，一旦所有重建資源集中在政府劃位、慈善團體建設的空間裡，真實災區所在的部落，就像轟炸後的巴格達城，居民開始苦悶，這裡是不是已被國家遺棄的廢墟。（Munch，2009.11.1）

許多原住民對於重新在山林展開生活抱著極大的寄望，永久屋為主軸的重建政策將此夢想粉碎。原住民的批判重點不在於永久屋的建設不夠好，而是忽視原住民的重建自主權以及對原住民的宗教信仰缺乏基本的尊重。吳榮標牧師在＜魯凱：我們要爭取的是重建自主權＞一文中便指出：

> 我們發現，你們不是做的不好，沒有這個意思。但是，我們發現到，我們會沒有頭目、我們會沒有文化、我們完全沒有魯凱族，魯凱族會消滅。另外，我們是基督教的一個族群，我們不是慈濟的族群，我們怎麼能夠接受？現在還沒開始蓋，就一個一個到我們的家洗腦我們，這樣我們會受不了。這樣子做是在魯凱族建立一個慈濟的文化，就像是另一個慈濟的國土，我們不能接受。（柯亞璇，2010.3.20）

當重建自主權受到漠視，再加上感受不到自身的信仰得到尊重，兩種負面能量匯集所產生的衝擊力道便十分驚人。另有論者從批判的角度認為，如果重建從以往的陪伴演變成新型態的生活方式，那麼將造成原住民自我認同的衝突，形同是「文化殖民」。在＜災後一年(3)生活重建中，唯一沒有被重建的就是「部落」。＞一文中，便強烈地批判重建政策：

國立政治大學社會工作研究所王增勇表示，「進去到原鄉組織只是陪伴的角色而不是一個發展的重點，換句話說災後的重建並不是社會福利來擴大版圖的一個過程，而應該是回來問在這個過程裡面到底有沒有讓在地的部落更有力量。」

他也表示，透過經濟型態的改變與介入，社會福利變成文化殖民上的一種殖民的型態。而這種文化殖民的形態其實它的改變是更深層，因為它改變的是原住民對於自我認同的問題產生。

所以這樣的福利行為，表面上它是一種助人的行為，但是實際上更深層改變的是原住民的價值觀跟信仰，而且更否定的是原住民過去這幾千年延續下來的集體族群的認同。（柯亞璇，2010.11.24）

綜合上述報導，我們可以發現，以永久屋為前提的重建政策使得原住民「創造新的山居模式」的期待完全落空，這也點出官方重建政策與住民願景之間最根本的衝突所在。其他的批判，例如未以原住民語言溝通、對原住民欠缺根據的指控等，只能說是技術或執行層次的疏失。此外，另有論者從社會福利政策的分際切入，認為一旦福利政策從陪伴演變成經濟/生活型態的介入，將造成原住民自我認同的矛盾，不利於傳統文化的延續。除了理性論理，此節引述的文本以當地住民的陳述為主，凸顯住民的重建願景與感受，例如「一旦所有重建資源集中在政府劃位、慈善團體建設的空間裡，真實災區所在的部落，就像轟炸後的巴格達城，居民開始苦悶，這裡是不是已被國家遺棄的廢墟。」（Munch，2009.11.1）；訴諸情感的論述策略，雖然未必完全公允，但確實有強大的渲染力。關於研究問題一，「莫拉克獨立新聞網」論述的主題以重建計畫與批評意見分居第一、第二的位置，論述重心則在於批判永久屋計畫、宣揚住民主體意識以及災民的重建觀點。

（三）新聞網的修辭與風格

本節檢視「莫拉克獨立新聞網」的標題內涵以及內文的詞彙風格與修辭。首先，排除平鋪直敘、接近純淨新聞風格的標題，在 417 則報導中呈現出批判與反抗精神的標題有 61 則，可分成底下三類，分別是：

（1）重建政策批判：此類標題著重在對永久屋政策的決策品質、合理性的根本質疑。這些標題計 19 則，如表 6：

表 6：「重建政策批判」之標題

則數	標題
1	＜家，應該回到記憶中的樣子－小林村蔡松諭先生專訪＞
2	＜遷村與原居地重建情形，到底誰說了算？＞
3	＜重建小林村，不能僅是馬總統的泡麵承諾＞
4	＜已經相信政府太多次！勤和村攔路阻擋「劃定特定區域」＞
5	＜我們失去房子，但不願失去祖靈住的地方—霧台法扶座談會紀錄＞
6	＜好茶的聲音，政府聽見了嗎？＞
7	＜屏東縣府：「政府是慈濟媒人」。魯凱自主重建生變。＞
8	＜總統要看到八月八日完工，是否看到了災民的無奈？＞
9	＜佳暮族人：不需要用政府的權力跟部落的災民拉扯。＞
10	＜魯凱青年：不是部落發現的太慢，而是政府隱瞞實情＞
11	＜沒有「一起討論」，如何創造真正的「生命共同體」？＞
12	＜好茶：我們是滅村，政府卻以「安置」的心態來處理＞
13	＜部落被土石流淹沒的好茶族人：土地不是自己的，算「遷村」嗎？

	＞
14	＜推土機終究開了進來…撕裂部落的永久屋政策＞
15	＜永久屋回顧系列（1）外界有大愛，災民有為難 20090909＞
16	＜社會大眾看大愛（1）走調的災後重建—政府角色和民間角色錯置＞
17	＜「安全」不宜用「標準作業」與「上位思考」來指導＞
18	＜走錯棋的邊緣災區重建＞
19	＜禮納里系列（2）垂死前的掙扎：部落會議決議「再度無效」＞

（2）執行層面商榷：此類標題針對各種與永久屋政策相關的執行細節之批評。這些標題計有 16 則，如表 7：

表 7：「執行層面商榷」之標題

則數	標題
1	＜遷村？可以多一點溫柔＞
2	＜留在山上的是災民，住在營區的是難民＞
3	＜魯凱：我們相信政府，政府卻欺騙我們！＞
4	＜「農村再生」風暴，席捲災區＞
5	＜嘉蘭：重建趕進度，拆散原生部落？＞
6	＜八八零工專案，讓族人的生活「零」顧慮？＞
7	＜富山部落永久屋完工，族人抗議分配不均＞
8	＜中間路部落：要劃就全部劃，別拆散了我們的部落＞

9	＜瞎子摸象的遷村模式＞
10	＜大愛落成系列（2）歡喜入厝南沙魯，原味消失了＞
11	＜大愛落成系列（3）山下有大愛，山上自己來？＞
12	＜大愛落成系列（7）莫因人為疏失，讓災民成為法律賤民＞
13	＜社會大眾看大愛（2）回到誰的家？小心「慈善」背後溫柔的箭＞
14	＜社會大眾看大愛（4）慈濟的愛，不如一碗白飯＞
15	＜災後一個人為災難：訪視者與被訪視者「天地之差」的觀念！＞
16	＜好茶族人：「依法行政」，這是一個很不負責的對話。＞

（3）住民主體意識覺醒：此類標題聚焦於住民/災民自主意識的抬頭並對政府與 NGO 做為強力批判，計有 26 則，如表 8：

表 8：「住民主體意識覺醒」之標題

則數	標題
1	＜何不嘗試用原住民的方式看事情？－嘉蘭宋仙璋先生專訪＞
2	＜野蠻的遷村－小林自救會砲轟＞
3	＜平地不是我的森林 布農人要回家＞
4	＜小林的未來，由我們自己決定＞
5	＜魯凱—我們的土地我們自己勘查＞
6	＜我們本來就是「原住民」，為什麼要「土地所有權」證明? ＞
7	＜災後百日遊行吶喊：我要回家＞
8	＜焚燒狼煙，就能讓災民找到回家的路嗎？＞
9	＜如果我們不能代表災民，請問你的災民是誰？吳院長…＞

10	＜魯凱：我們不要滅族式的「特定區域劃定」＞
11	＜達瓦蘭—為尊嚴怒吼＞
12	＜魯凱：我們要有尊嚴的重建及生活＞
13	＜魯凱：399 份連署表達心聲，請尊重我們的決定＞
14	＜魯凱：我們要爭取的是重建自主權＞
15	＜魯凱青年：我們有義務將訊息告訴部落的族人＞
16	＜堅決原鄉重建，鄒族拒當「櫥窗民族」！ ＞
17	＜上帝不會丟下我們不管，也有我們適合的地方。＞
18	＜族群文化的延續：不能讓下一代一直生活在矛盾！＞
19	＜小林滅村真相未明 曾文越引仍想繼續＞
20	＜八八再造聯盟：自治區是原住民唯一出路＞
21	＜讓台灣多元文化花朵綻放：反對「遺忘原民自治」的地方制度法＞
22	＜土石流故鄉，怎適合做工程？＞
23	＜「盲」的只有斷層嗎？＞
24	＜誰是山林破壞者？論國土復育政策＞
25	＜禮納里系列（11）房屋瑕疵猶可修補，文化裂痕何時痊癒？＞
26	＜大愛生活系列（2）別人任重道遠？我可是忍辱負重入住永久屋

從這些標題顯示以原住民為主體的思考模式逐步成形、強化，要求重建必須「用原住民的方式看事情」以及「我們要有尊嚴的重建及生活」。首先，在重建政策的批判上，我們看到了＜推土機終究開了進來…撕裂部落的永久屋政策＞，對於政策控訴以具象的「推土機」意象表達，沉痛而無奈；再以＜沒有「一起討論」，如何創造真正的「生命共同體」？＞、＜好茶的聲音，政府聽見了嗎？＞為例，重點在於未經災民參與的重建計畫如何可行呢？＜家，應該回到記憶中的樣子－小林村蔡松諭先生專訪＞、＜我們失去房子，但不願失去祖靈住的地方—霧台法扶座談會紀錄＞等標題

可以理解不論是漢族或者原住民族對於家以及傳統的想像有其不可讓渡的堅持，並非整齊畫一的永久屋可以輕易取代。

其次，執行層面的落差或者誤解也使得重建美意大打折扣。例如＜遷村？可以多一點溫柔＞便可以看出執行的細節稍有不慎，可能導致極大的反彈；又如＜富山部落永久屋完工，族人抗議分配不均＞更直指永久屋分配正義的拿捏分寸標準何在？＜嘉蘭：重建趕進度，拆散原生部落？＞、＜中間路部落：要劃就全部劃，別拆散了我們的部落＞、＜瞎子摸象的遷村模式＞等標題則點出重建計畫對於不同部落、族群的安置，欠缺完整的配套與研究；再者＜大愛落成系列（7）莫因人為疏失，讓災民成為法律賤民＞、＜社會大眾看大愛（2）回到誰的家？小心「慈善」背後溫柔的箭＞、＜社會大眾看大愛（4）慈濟的愛，不如一碗白飯＞也可以看出，表面上的善舉以「贈與」的方式給予災民，卻可能在日後造成不利於災民的法律權益請求；更點出慈善絕非單純的施與受而已，對於問題的深入研究、考量災民尊嚴與感受等，無一不是成功慈善工作的考驗。

最後，住民主體意識覺醒的標題占了最大多數，反覆出現的詞彙是「尊嚴」與「自主」。比方＜平地不是我的森林布農人要回家＞、＜小林的未來，由我們自己決定＞、＜達瓦蘭—為尊嚴怒吼＞、＜魯凱：我們要有尊嚴的重建及生活＞等標題明顯看出住民自我意識的覺醒，不認為由上而下、由外而內的重建計畫可行，更重要的是在保有尊嚴、自主的前提之下，一切討論才有意義；＜族群文化的延續：不能讓下一代一直生活在矛盾！＞、＜堅決原鄉重建，鄒族拒當「櫥窗民族」！ ＞、＜禮納里系列（11）房屋瑕疵猶可修補，文化裂痕何時痊癒？＞著眼於文化傳承與面臨重大危機的深沉焦慮；而＜魯凱：我們要爭取的是重建自主權＞、＜八八再造聯盟：自治區是原住民唯一出路＞、＜讓台灣多元文化花朵綻放：反對「遺忘原民自治」的地方制度法＞等標題更提出屬於原住民認可的重建方案—設立原住民自治區。

接下來針對內文詞彙風格以及修辭來討論。一如前述，多數文章（52.76％）為純淨新聞，因此平鋪直敘是主要敘事風格；而在評論與專題的篇幅裡，嚴詞批判則是常見的表達形式，推斷其原因與住民主體意識覺醒息息

相關：隨著住民主體意識的覺醒，對重建政策評斷以自身尊嚴與自主程度為衡量，一旦政策未符合此判準，嚴詞批判便隨之而來。我們可以說，對重建政策的批判與住民主體意識的覺醒，是一體兩面的核心，而對執行層面之商榷，則是強化了住民對自身尊嚴與自主的要求。本節底下指出部分文章以生動的譬喻控訴重建政策之失當，較之嚴詞批判的方式似乎更深入人心、更具說服力。例如在＜何不嘗試用原住民的方式看事情？－嘉蘭宋仙璋先生專訪＞一文中，宋仙璋先生表示：「不是在強調人道救濟嗎？那應該是碗在這，政府過來添飯，怎麼是說飯在那，叫我們拿碗過去添呢？」（楊念湘，2009.10.03）「以碗就飯」或者「以飯就碗」這個生動的比喻點出了問題的主從先後：是政府主導政策，災民只能配合？或者應該倒過來，災民才是重建的主體，政府或 NGO 只是協助協調的角色？除了重建問題的本末先後之外，永久屋是一分「天上掉下來的禮物」還是另一個紛爭的開始？在＜平地不是我的森林布農人要回家＞一文中，Dama Chiang 提及：「想要房子的，都是混得不好的年輕人，聽到人家免費送你值 150 萬的房子住，像是天上掉下來的禮物，就什麼都忘記。」（柳琬玲，2009.11.06）但是不能處分永久屋卻必須放棄山上的家業，對於 Dama Chiang 來說，以禮物稱呼永久屋是帶著自嘲的況味的。事實上政府的政策自我矛盾之處，顯而易見。一方面主張山林需要休養生息，因此災民必須遷居；但另一方面，對於不同產業則有著不同的標準。比方＜危脆重建路＞便提及：

> 基本上所有禍害都能追溯得出緣故，若我們真的想解決災害，必得解決災害發生的根源。但「重建」卻被化約為「環境被破壞的地方不要住人」。而「環境被破壞的地方不要住人」更進一步有著選擇性—上游，也就是山的子民必須離開，超抽地下水的地區卻仍能居住、行政院再度喊出「石斑養殖王國」。（胡慕晴，2009.12.2）

另外在＜堅決原鄉重建，鄒族拒當「櫥窗民族」！＞一文，一位鄒族耆老指出：「政府只會一直說山上不安全不能住人，卻又不斷鼓勵、宣傳阿里山觀光，豈不是自相矛盾？」耆老之論，擲地有聲！鄭春美更認為：

漢人業者要什麼就有什麼，就算建議興建破壞水土的纜車，政府也沒有什麼反對意見，但原住民只是想要一塊安居之地，卻遭到重重阻撓，實在太不公平。…搬到平地的族人要擔心成為「櫥窗民族」，留在山上部落的族人也會面臨衰亡命運，這樣的重建手段，說是「滅族政策」也不為過！（鐘聖雄，2010.4.24）

政府高舉國土保育的旗幟，但卻是選擇性的實施，對於原住民遷建是一套標準，對於養殖業、觀光業又是另一套標準，這如何令人心服呢？「櫥窗民族」之喻，其來有自。而在＜滅村重建與公平性如何兼顧？620 瑪家農場會議整理＞一文中，指出政府與 NGO 獨攬重建計畫的形塑，災民被摒除在決策過程之外，宛如一場「球員兼裁判」（柯亞璇，2010.06.23）的賽局，結果如何不問可知。

本節檢視 61 則具批判性質的標題檢視其主題結構，發現可以分成三大類型，分別是「重建政策批判」、「執行層面商榷」以及「住民/災民意識覺醒」等三個主題面向被強化。而內文風格除了平鋪直敘與嚴詞批判之外，部分文章修辭善於運用譬喻法，不論是「以飯就碗」、「天上掉下來的禮物」、「櫥窗民族」、「球員兼裁判」等比喻手法，皆能一針見血地直指重建盲點，使得重建政策的缺失難以遁形。回到 Farrelly 所言批判論述分析的三種分析工具，類型、風格以及論述等，吾人可以發現「莫拉克獨立新聞網」的類型是網路公民新聞，風格是強烈地批判政府重建政策與 NGO 的執行細節，邏輯思辨與感性訴求並行不悖，而藉由標題與內文的考察，論述呈現善用比喻的修辭法，主張當地住民主體意識為出發點的重建論述。關於研究問題二，「莫拉克獨立新聞網」論述的風格，邏輯思辨與訴諸情感的兩種策略兼而有之，語言類型除了平鋪直敘和嚴詞批判之外，善用譬喻是明顯特點，營造了生動的論述風格。簡言之，「莫拉克獨立新聞網」的論述風格多元活潑，說理、感性並存，而且善於比喻。

伍、結論與建議

本研究以「莫拉克獨立新聞網」此公民新聞媒體之 417 則報導為文本，運用內容分析及批判論述分析兩種取徑予以解析，聚焦於對政府/NGO 重建政策之批判並試圖勾勒當地住民家園重建的圖像。底下將總結本文發現，並提出建議。

第一，本文所檢視的「莫拉克獨立新聞網」417 則報導中，逾八成來自新聞網採訪，部落格、其他網站及平面媒體的文章轉載低於兩成，「莫拉克獨立新聞網」以極小的編制展現極大的採訪動能。報導主題以重建計畫及批評意見分占前兩名，接下來依序為個別專訪、會議討論、受災最新情形、受災勘查等，雖然新聞網以鼓吹者自居，但是批評意見約占四分之一，最多的內容還是對於重建計畫的討論，不過如果和主流媒體比較，批評意見和其他主題的比重則相對較高，取材較為多元。其次，三種新聞體裁以新聞占大多數，而後依序是專題、評論。新聞網仍以新聞為產出大宗，許多批評與建議在專題及評論中呈現。對政府的評價，以負面占最大多數（48.68％）；而對 NGO 的評價，負面並不若想像中多（14.63％）。但是莫拉克新聞網首頁統計熱門文章的放大效果以及部分主流媒體的跟進，導致對慈濟的惡評印象遠比實際報導數量來得更大。總之，「莫拉克獨立新聞網」運作的四年裡，採訪報導數量大，以新聞報導為主軸；關懷重心在於重建政策的探討與批判，對政府重建表現十分不滿，對於 NGO 的負面評價量雖不高，但批判的力道與引起的回響仍值得進一步研究觀察。

第二，深入文本發現，「莫拉克獨立新聞網」對於永久屋政策抱持強烈的批判，不論是政策本身的理念或者是執行的層面皆然。雖然部分災民從子女教育的角度，肯定政府及慈濟永久屋政策，但整體而言，多數報導對於永久屋政策是貶多於褒的。災民對於永久屋政策的批駁，並非為反對而反對，而是基於永久屋政策的缺失，以及自身的重建願景之上。事實上，許多災民的重建願景是對永久屋政策批判下的相對政策提案，更明確的說，是期望重返山林並且「創造新的山居模式」。另外，檢視新聞標題與內文風格和修辭發現，排除平鋪直敘的標題不論，具批判性質的標題之中，被「升級」出來的主要命題在於：批判重建政策、批判執行細節以及鼓吹

災民主體意識的覺醒與落實。再者，除了平鋪直敘與嚴詞批判兩種行文風格外，部分文章善用譬喻法修辭，使得說理更為生動活潑，更具說服力量。總之，「莫拉克獨立新聞網」對於永久屋政策的理論內涵與執行層面是強烈批判而不滿的；相對而言，「莫拉克獨立新聞網」想傳達的則是住民/災民意識的覺醒與「創造新的山居模式」的願景勾勒。更具體來說，爭取重建自主權、設立原住民自治區，便符合許多原住民心中的重建願景—不再有誤解與歧視、重返山林原鄉、重拾傳統文化、並且有尊嚴地重建家園。本文發現，住民/災民的重建願景做為一種論述，一方面足以與主流意識型態（永久屋政策）相抗衡，另一方面也提供了吾人理解災區住民長久以來被主流媒體忽視的族群主體意識。而「莫拉克獨立新聞網」做為一個公民新聞媒體，正提供了住民主體意識揮灑的舞台以及論述行動的空間。

最後，關於研究問題一，「莫拉克獨立新聞網」的重建主題與論述在於強烈批判永久屋政策、鼓吹災民主體意識、建構自身自主而有尊嚴的重建願景。而研究問題二，「莫拉克獨立新聞網」的新聞文本除了平鋪直敘的純淨新聞占多數之外，嚴詞批判的專題報導也是重點，而嚴詞批判的形成又與住民主體意識覺醒互為表裡；另外，兼用邏輯論理與感性訴求兩種論述策略，擅長譬喻法修辭，營造生動活潑、直指問題核心的語言風格亦為其特色。

本研究的限制是，僅以「莫拉克獨立新聞網」的採訪報導與轉載文章為研究文本，未必能掌握重建議題的全貌。其次，未來研究可以考慮加入深度訪談法，理解「莫拉克獨立新聞網」的創辦理念與實務操作的策略，藉以發展更多元的重建議題面向。

參考文獻

王石番（1991）。《傳播內容分析法：理論與實證》。台北：幼獅出版社。

王興中（2008 年 1 月 13 日）。＜把新聞還給公民－美國「公共新聞」運動的啟示＞。上網日期：2013 年 9 月 15 日，取自：http://diary.blog.yam.com/shota98130/article/4865284

孔文吉（2000）。《忠於原味－原住民媒體、文化與政治》。台北：前衛出版社。

江妙瑩（2009 年 10 月 20 日）。＜力促以災民為主體的重建政策＞。上網日期：2013 年 6 月 13 日，取自：http://www.88news.org/?p=698

行政院莫拉克颱風災後重建推動委員會（2011）。《創新協力重建永續家園》。高雄：行政院莫拉克颱風災後重建推動委員會。

李天任、藍莘譯（1995）。《大眾媒體研究/導論》。台北：亞太出版社。

林福岳（2012）。＜主體性的呈現，傳播權的實踐－台灣原住民族自主傳播的發展歷程＞，《台灣原住民研究論叢》，11：1-24。

邱千瑜（2008）。〈新媒體閱聽人、公民新聞與公共媒體－新媒體使用者如何看待 PeoPo 公民新聞平台〉。國立中正大學電訊傳播研究所碩士論文。

柯亞璇（2010 年 3 月 20 日）。＜魯凱：我們要爭取的是重建自主權＞。上網日期：2013 年 6 月 25 日，取自：http://www.88news.org/?p=3252

柯亞璇（2010 年 6 月 23 日）。＜「滅村重建」與「公平性」如何兼顧？620 瑪家農場會議整理＞。上網日期：2013 年 6 月 13 日，取自：http://www.88news.org/?p=4708

柯亞璇（2010 年 9 月 17 日）。＜上帝不會丟下我們不管，也有適合我們的地方。＞。上網日期：2013 年 6 月 15 日，取自：http://www.88news.org/?p=6516

柯亞璇（2010 年 11 月 24 日）。＜災後一年(3)生活重建中，唯一沒有被重建的就是「部落」。＞。上網日期：2013 年 6 月 25 日，取自：http://www.88news.org/?p=8470

柳琬玲（2009 年 11 月 6 日）。＜平地不是我的森林布農人要回家＞。上網日期：2013 年 6 月 25 日，取自：http://www.88news.org/?p=973

胡慕情（2009 年 12 月 2 日）。＜危脆重建路＞。上網日期：2013 年 6 月 25 日，取自：http://www.88news.org/?p=1389

陳順孝(2005 年 12 月 22 日)。＜台灣公民新聞的發展策略＞。上網日期：2013 年 9 月 15 日，取自：http://www.ashaw.org/2005/12/blog-post_21.html#more

陳順孝、劉瑋婷、打亥・尮拉菲、柯信雄（2012）。＜在地發聲、遠距協作：《莫拉克獨立新聞網》的媒體運作與報導實踐＞，「原緣不絕：數位典藏、在地參與、永續發展：原住民族數位典藏學術研討會」，2012 年 10 月 19 日，台北市台灣大學舉行。

陳國明、彭文正、葉銀嬌、安然（2010）。《傳播研究方法》。台北：威仕曼出版社。

陳儀深主訪(2011)。《八八水災口述史：2009-2010 災後重建訪問紀錄》。台北：前衛出版社。

莫拉克獨立新聞網（2009 年 9 月 28 日）。〈關於我們〉。上網日期：2013 年 9 月 14 日，取自：http://www.88news.org/?page_id=2

莫拉克獨立新聞網(2013 年 8 月 27 日)。〈感謝大家的堅定與支持，88news 將在今天停下腳步〉。上網日期：2013 年 9 月 14 日，取自：http://www.88news.org/?p=22799

郭雅婷（2010）。《公民新聞與原住民族傳播權利之實踐－以 PeoPo 公民新聞平台為例》。國立東華大學民族發展研究所碩士論文。

張鴻邦（2010）。《解/重構台灣原住民族廣電政策》。國立東華大學民族發展研究所碩士論文。

康椒媛（2009 年 10 月 9 日）。＜如果能先有中繼安置－民權村民葛芳蓉專訪＞。上網日期：2013 年 6 月 15 日，取自：http://www.88news.org/?p=521

康椒媛（2009 年 10 月 23 日）。＜安不安全？拉扯中的勤和村＞。上網日期：2013 年 7 月 15 日，取自：http://www.88news.org/posts/737

傅維信、蕭志傑（2011）。＜慈濟基金會之社會資本探討：以八八風災志工救援為例＞，《慈濟通識教育學刊》，7：163-189。

傅維信、彭之修、謝雅婷（2011）。＜八八風災的新聞報導探究＞，「人文關懷的研究與實踐研討會」，2011 年 12 月 23 日，花蓮市慈濟大學舉行。

傅維信（2014）。＜重建路長＞。許木柱（主編），《山窮水盡見真情：拉克風災慈濟援助的實證研究》，頁 77-98。花蓮市：慈濟大學。

馮小非（2009 年 10 月 3 日）。＜家，應該回到記憶中的樣子－小林村蔡松諭先生專訪＞。上網日期：2013 年 6 月 15 日，取自：http://www.88news.org/?p=379

楊念湘（2009 年 10 月 3 日）。＜何不嘗試用原住民的方式看事情？－嘉蘭宋仙璋先生專訪＞。上網日期：2013 年 6 月 20 日，取自：http://www.88news.org/?p=405

楊念湘（2009 年 10 月 26 日）。＜排灣大武的未來－安全評估說明記錄 1015＞。上網日期：2013 年 6 月 20 日，取自 http://www.88news.org/?p=798

楊久瑩、蔡清華（2010 年 2 月 6 日）。〈八八災民除舊歲大愛園區迎新春〉。《自由時報》。上網日期：2012 年 12 月 12 日，取自：http://www.libertytimes.com.tw/2010/new/feb/6/today-life1.htm

賓拿流（2009 年 11 月 27 日）。＜如果我們不能代表災民，請問你的災民是誰？吳院長…＞。上網日期：2013 年 6 月 25 日，取自：http://www.88news.org/?p=1326

潘淑滿（2003）。《質性研究：理論與應用》。台北：心理出版社。

謝偉姝（1996）。《公共電視原住民記者報導觀點之探究》。私立中國文化大學新聞研究所碩士論文。

鍾聖雄（2010 年 4 月 24 日）。＜堅決原鄉重建，鄒族拒當櫥窗民族！＞。上網日期：2013 年 6 月 30 日，取自：http://www.88news.org/?p=3702

鍾聖雄（2010 年 2 月 12 日）。＜大愛落成系列(6)愛的代價？＞。上網日期：2013 年 6 月 20 日，取自：http://www.88news.org/?p=2816

鐘聖雄（2010 年 4 月 17 日）。＜嘉蘭：重建趕進度，拆散原生部落？＞。上網日期：2013 年 6 月 20 日，取自：http://www.88news.org/?p=3576

蘇玉平（2006）。＜公民新聞網的威力和影響力＞。上網日期：2013 年 8 月 30 日，取自：http://rthk.hk/mediadigest/20061016_76_121163.html

Munch（2009 年 11 月 1 日）。＜那瑪夏大逃亡－奔逃的部落人生＞。上網日期：2013 年 6 月 25 日，取自：http://www.88news.org/?p=880

Farrelly, M. (2010). Critical discourse analysis in political studies: An illustrative analysis of the‘empowerment’ agenda. *Politics*,30(2), 98–104.

Ferguson, H. (2000). *Modernity and Subjectivity: Body, Soul, Spirit.* Charlottesville: University Press of Virginia.

Hall, S. (1996). New Ethnicities.In D. Morley, & K. S. Chen (Eds.), *Stuart Hall: Critical Dialogues in Cultural Studies*, (pp.441-449). New York: Routledge.

Schaffer, J. (2001). The role of the media in building community. *Global Issues*, 6(1). Retrieved August 8, 2013 from: http://www.4uth.gov.ua/usa/english/media/ijge0401/gj02.htm

Van Dijk, T. A. (1985a). *Handbook of discourse analysis*. London:Academic Press.

Van Dijk, T. A. (1985b). *Discourse and communication: New approaches to the analysis of mass communication*. New York, NY: de Gruyter.

Van Dijk, T. A. (1988). *News as discourse.* Hillsdale, NJ: Lawrence Erlbaum Associates Publication.

Van Dijk, T. A. (1991). *Racism and the press*. London: Routledge.

Van Dijk, T. A. (1997). Discourse as Interaction in Society in Van Dijk (Ed.), *Discourse as interaction in society*. London：Sage.

Van Dijk, T. A. (2003).Critical discourse analysis. In D. Schiffrin, D. Tannen& H. E. Hamilton (Eds.), *The handbook of discourse analysis* (pp.352-371). Malden, MA: Blackwell Publishing.

The analysis of reporting themes and discourse characteristics of *88news.org*

Fu Wei-Hsin & Li An-Bing

Abstract

On August 8th, 2009, super typhoon Morakot hit Taiwan. Right after the catastrophe, the Government and Tzu Chi Foundation have come up with a permanent housing project to help the victims. On September 29th, 2009, a citizen journalism website, *88news.org*, has established. The website strongly criticizes the permanent housing policy and proposes a different reconstruction plan based on local citizens' vision. This study examines 417 news stories of *88news.org* by setting "homeland reconstruction" as the subject. This study uses content analysis to look over the major concerns and themes of this online citizen journalism. In order to have a better understanding, critical discourse analysis is also adopted to explore discursive contents, types of language, and characteristics of ideology.

Content analysis finds that the major themes of *88news.org* are "redevelopment plan" and "criticism." Regarding news genre, "straight news" accounted for more than half of the coverage. As to the evaluation of the Government, 48.68% is negative. The negative evaluation of the NGOs accounted for only 14.63%. However, the media effect is worth to be noted. Critical discourse analysis indicates that the reports of *88news.org* reveal the overwhelming criticism of the government reconstruction policy and practices. On the other hand, the subjectivity consciousness is empowered and the struggle for autonomous regions for local people is claimed. The characteristics of discourse are not only rational but also emotional. The reporting employs

metaphors as a means to cover stories as well. In short, the subjectivity consciousness in *88news.org* can compete on equal terms with the mainstream ideology, namely the permanent housing plan.

Keywords：88news.org, citizen journalism, content analysis, critical discourse analysis, subjectivity